

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **31 (1913)**

Heft 319

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 2<sup>tes</sup> Semester . . . 3  
 Ausland: Zuschlag des Porto  
 Es kann nur bei der Post  
 abonniert werden  
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
 Suisse: un an . . . fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestre . . . 3  
 Etranger: Plus frais de port  
 On s'abonne exclusivement  
 aux offices postaux  
 Prix du numéro 15 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paratt 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

**Abonnement.**  
 Wir ersuchen um gefl. rechtzeitige Erneuerung des Abonnements auf das Schweiz. Handelsamtsblatt bei der Post, die ausschliesslich Abonnements entgegennimmt.  
 Der Abonnementspreis beträgt nunmehr **Fr. 10** für das Kalenderjahr und **Fr. 5** für das Kalenderhalbjahr.  
 Administration.

**Abonnement.**  
 Nous prions les intéressés de vouloir bien renouveler en temps voulu, auprès de la poste leurs abonnements à la Feuille officielle suisse du commerce.  
 Le prix d'abonnement est actuellement de **frs. 10** par an et de **frs. 5** par semestre.  
 Administration.

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**  
 Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1913. — Importation et exportation des principales marchandises du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 1913. — Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen. — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux. — Zollzuschläge für italienischen Zucker. — Surtaxes douanières sur les sucres italiens. — Ausschnittdruck Deutschland. — Weizenpreise.

17. Dezember. **Mutualität** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 27. November 1908, pag. 2025). In ihrer Generalversammlung vom 18. Oktober 1913 haben die Mitglieder die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Diese Firma und damit die Namen der Vorstandsmitglieder: Paolos Gianella, Vincenzo Orsetti, Nestore Cazzapuoti, Nicola Albero und Hermann Christian Schubert werden daher anmit gelöscht.

**Viehhandel.** — 17. Dezember. Die Firma **Ulrich Meier** in Neftenbach (S. H. A. B. Nr. 241 vom 5. Juli 1900, pag. 967), Viehhandel, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.  
**Viehhandel.** — 17. Dezember. Inhaber der Firma **Alf. Meier** in Neftenbach ist **Alfred Meier**, von Buch, in Hünikon-Neftenbach. Viehhandel. In Hünikon.

**Holz und Kohlen.** — 17. Dezember. Die Firma **Joh. Holz** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 108 vom 3. Oktober 1888, pag. 819), Holz- und Kohlenhandlung, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

**Gasthof.** — 17. Dezember. Die Firma **Emil Leemann** in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 311 vom 9. September 1901, pag. 1241) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Witwe E. Leemann** in Thalwil, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist **Witwe Elisabetha Leemann**, geb. Meier, von Uetikon am See, in Thalwil. Betrieb des Gasthofes zur Krone. Ludretikon.

**Spenglerei.** — 17. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Joh. Müller's Erben** in Wald (S. H. A. B. Nr. 202 vom 11. August 1913, pag. 1469) ist die Gesellschafterin **Witwe Clara Müller-Esslinger** ausgetreten.

18. Dezember. Die Firma **Josef Schottenhami, Café Odeon** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 32 vom 6. Februar 1911, pag. 189), Café, Billardakademie und Konditorei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. Dezember. Unter dem Namen **Anna Carolinen-Stiftung** besteht mit Sitz in Zürich eine Stiftung. Dieselbe wurde errichtet durch letztwillige Verfügung vom 14. Juli 1908 von Dr. med. **Caroline Farner**, wohnhaft gewesen in Zürich, verstorben am 8. April 1913. Die Stiftung hat den Zweck, die Studien- und Berufsbildung von Schweizerinnen an schweizerischen Lehranstalten durch Gewährung von Stipendien zu erleichtern. Das Stiftungsvermögen wird bis zu dem Zeitpunkt, in dem es auf Fr. 200,000 angewachsen ist, von der Zentralkommission der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft verwaltet. Von dem genannten Zeitpunkt an geht die Verwaltung über an einen besondern Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Zwei Mitglieder ernennt die Zentralkommission der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft, zwei der Vorstand des Bundes schweizerischer Frauenvereine und eines der Vorsteher des eidg. Departementes des Innern. Heute wird die Stiftung vertreten durch die Zentralkommission der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft, namens welcher je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident: **Heinrich Walder-Appenzeller**, a. Pfarrer, in Zürich 2; der Vizepräsident: **Dr. Georg Schaertlin** in Zürich 2; der Sekretär: **Albert Wild**, Pfarrer in Mönchaltorf, und der Sekretär-Stellvertreter: **Dr. Victor Karrer**, in Zürich 2. Geschäftslokal: **Wollenhof, Schipfe**, Zürich 1.

**Bäckerei und Wirtschaft.** — 18. Dezember. Inhaber der Firma **F. Moll-Bächli** in Winterthur ist **Franz Moll**, von Bollschweil (Baden), in Winterthur: Bäckerei und Wirtschaft, Steinberggasse 25.

**Wirtschaft, etc.** — 18. Dezember. Die Firma **M. Oggentuss-Küng** in Uitikon a. A. (S. H. A. B. Nr. 50 vom 25. Februar 1911, pag. 306), Wirtschaftsbetrieb und Landwirtschaft, wird infolge Hinschiedes der Inhaberin von Amtswegen gelöscht.

18. Dezember. Die Firma **Immobilien-genossenschaft «Eiserne Zeit»** in Liq. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 296 vom 25. November 1913, pag. 2081), und damit die Unterschrift des Liquidators **Werner Theophil Schwyzer**, wird infolge Konkurses über diese Genossenschaft von Amtswegen gelöscht.

**Kaffee und Tee.** — 18. Dezember. Die Firma **Gebr. Roggenmoser & Co.** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 244 vom 2. Oktober 1911, pag. 1641), unbeschränkt haftende Gesellschafter: **Adolf und Gustav Roggenmoser**, Kommanditär: **Samuel Wanner**, Kaffee und Tee, wird infolge Konkurses über diese Kommanditgesellschaft von Amtswegen gelöscht.

18. Dezember. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Schweizerisch-Südamerikanische Bank (Banco Suizo-Sudamericano)** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 27. Juni 1912, pag. 1174) hat die bisherigen Prokuristen **Jul. E. Hoehn** und **Henri von Grafenried** zu Subdirektoren ernannt, mit der Befugnis zur Führung der Kollektivunterschrift:

**Luzern — Lucerne — Lucerna**  
 1913. 15. Dezember. Die **Musikgesellschaft Emmen** mit Sitz in der politischen Gemeinde Emmen (Emmenbrücke) (S. H. A. B. Nr. 126 vom 17. Mai 1913, pag. 908, und dortige Verweisung), hat in ihrer General-

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber des Versicherungsbriefes Nr. 5019 de Fr. 1500, vom 20. August 1878, haftend auf der Liegenschaft zum Frohsinn, in Rapperswil, wird anmit aufgefunden, denselben innert einem Jahre, a dato, dem Bezirksgerichtspräsidium See vorzulegen, andernfalls dessen Amortisation verfügt würde. (W 330)  
 U z n a c h, 20. November 1913. Bezirksgerichtskanzlei See.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale  
 Zürich — Zurich — Zurigo

**Mech. Baumwollwebereien.** — 1913. 17. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fischer & Co.** in Wald (S. H. A. B. Nr. 127 vom 17. Mai 1910, pag. 881), unbeschränkt haftender Gesellschafter: **Jakob Fischer-Spoerry**, Kommanditär: **Julius Honegger-Fischer** und Prokurist: **Heinrich Schaufelberger**, hat sich infolge Hinschiedes des **Jakob Fischer-Spoerry** aufgelöst.

**Otto Fischer, Julius Honegger-Fischer und Armin Fischer**, alle von und in Wald, haben unter der unveränderten Firma **Fischer & Co.** in Wald eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1913 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Otto Fischer**, und Kommanditäre sind **Julius Honegger-Fischer** mit dem Betrage von Fr. 50,000 (fünfzigtausend Franken), und **Armin Fischer** mit dem Betrage von Fr. 40,000 (vierzigtausend Franken). Mech. Baumwollwebereien. Im Jonatal. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Heinrich Schaufelberger**, von Wald, und an **Werner Stäehelin**, von Wattwil, beide in Wald.

17. Dezember. Die Firma **H. Fehr, Seileret**, in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 62 vom 8. März 1912, pag. 413) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Der Verein der Brüder vom gemeinsamen Leben in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 18. Januar 1911, pag. 82) hat am 2. Dezember 1913 infolge Verschmelzung mit dem Verein «Diakonen-Verband» in Zürich seine Auflösung beschlossen und wird daher nebst der Unterschrift des Präsidenten **Gotthilf Haug** biemit gelöscht.

17. Dezember. Der Verein unter dem Namen **Diakonen-Verband** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 409 vom 16. Oktober 1905, pag. 1633) hat in seiner Mitgliederversammlung vom 2. Dezember 1913 sich neue Statuten gegeben. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Aenderungen zu konstatieren: Der Verein führt nun den Namen **Verein der Brüder vom gemeinsamen Leben** und hat den Zweck, evangelisch-christliche Männer, welche ein der Gottes- und Nächstenliebe geweihtes Leben führen wollen, in Form eines Vereins zusammenzuschliessen, um sie in ihrem Berufe zu stärken und zu fördern und ihnen Gelegenheit zur Betätigung christlicher Liebe zu bieten. Die Aufnahme in den Verein geschieht nach zurückgelegter Probe- und Lernzeit durch Beschluss des Vorstandes. Der Austritt erfolgt durch schriftliche halbjährliche Kündigung an den Vorstand oder sonstige Entlassung durch den Vorstand. Die Mitglieder sind zu keinen Beiträgen an den Verein verpflichtet. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Der Vorstand von 1—3 Mitgliedern vertritt den Verein nach aussen, und es führt dessen Präsident **Gotthilf Haug**, von Weiningen, in Zürich 4, namens des Vereins die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: **Tellstrasse 2**, Zürich 4. **Jakob Schelker** ist aus dem Vorstand ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen.

versammlung vom 9. Dezember 1913 als unterschreibsberechtigte Vorstandsmitglieder gewählt: Präsident: Jean Haas, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Josef Erni, von Egolzwil; in Emmenbrücke (Emmen), und Aktuar: Xaver Brunner, von Emmen, in Gerliswil (Emmen). Sämtliche früheren Unterschreibsberechtigungen sind erloschen.

**Spezereien.** — 15. Dezember. Die Firma **Josef Müller**, Spezereien, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 52 vom 10. April 1883, pag. 400), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

**Spenglerei, Haushaltungsartikel, etc.** — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Al. Fallegger** in Kriens ist Alois Fallegger, von Flühl, in Kriens. Spenglerei, Bade- und Wäscheeinrichtungen, Küchen- und Haushaltungsartikelgeschäft.

15. Dezember. Inhaber der Firma **Robert Roos, Schneidermelster** in Kriens ist Robert Roos, von Schüpheim, in Kriens. Massschneiderei.

**Hüte, Schirme, Kleider.** — 16. Dezember. Die Inhaberin der bisherigen Firma **Verena Buholzer, vorm. Emilio Ferretti, Malländer Bazar**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 320 vom 28. Dezember 1909, pag. 2129), ändert dieselbe infolge Verheiratung ab in Frau **V. Burri-Buholzer, vorm. Emilio Ferretti, Malländer Bazar**. Inhaberin ist Frau Verena Burri, geb. Buholzer, von Thunstetten (Bern), in Luzern. Herren- und Knabenhüte, Schirm- und Kleiderhandlung. Baselstrasse 7.

16. Dezember. Inhaber der Firma **J. Schwendimann, Baumeister** in Ebikon ist Jakob Schwendimann, von Buchrain, in Ebikon. Baugeschäft.

16. Dezember. Inhaber der Firma **Joh. Häfliger, Bäcker** in Ebikon ist Johann Häfliger, von Kulmerau, in Ebikon. Bäckerei und Spezerei-handlung.

**Restaurant.** — 16. Dezember. Die Firma **Chr. Lustenberger, Restaurant Bahnhof**, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 51 vom 10. Februar 1904, pag. 201), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

**Malerei, etc.** — 16. Dezember. Die Firma **Fritz Burkhalter, Malerei und Handel mit Wachsen**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 31. Juli 1911, pag. 1293), ist infolge teilweisen Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

16. Dezember. Inhaber der Firma **J. Waldis, Hotel & Pension Alpenrose** in Vitznau ist Josef Waldis, von und in Vitznau. Betrieb einer Hotel-Pension.

16. Dezember. Inhaber der Firma **E. Schüssler, Bäckermeister** in Kriens ist Erasmus Schüssler, von Steinbach (Grossherzogtum Baden), in Kriens. Bäckerei.

17. Dezember. Unter dem Namen **Junioren-Ski-Vereinigung Luzern**, abgekürzt **J. S. V. L.** besteht mit Sitz in Luzern und auf unbestimmte Dauer ein Verein, welcher die Hebung und Förderung des Skisportes, sowie die Pflege einer edlen Sportsfreundschaft bezweckt. Die Statuten datieren vom 8. November 1912. Der Verein besteht aus Aktiv-, Passiv- und Ehrenmitgliedern. Für die Aufnahme als Aktivmitglied ist erforderlich: a. Schriftliche Anmeldung; b. Empfehlung durch zwei Aktivmitglieder; c.  $\frac{2}{3}$  Stimmen der über die Aufnahme zu verhandelnden geheimen Abstimmung. Die Aktivmitglieder verpflichten sich: a. Zu einem Eintrittsgeld von Fr. 3; b. zu einem Jahresbeitrag von Fr. 5; c. zum Bezuge der Jahrbücher des Schweizerischen Skiverbandes. Passivmitglieder zahlen ein Eintrittsgeld von Fr. 2 und einen jährlichen Beitrag von mindestens Fr. 5. Die Ehrenmitgliedschaft wird von der Generalversammlung mit  $\frac{3}{4}$  Mehrheit der abgegebenen Stimmen verliehen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Tod. Austrittsgesuche sind dem Vorstande schriftlich einzureichen. Die Organe des Vereins sind: a. Die Generalversammlung; b. die Vereinsversammlung; c. der Vorstand, und d. die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt den Verein nach aussen; er besteht aus 5 Mitgliedern. Namens des Vorstandes führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Rico Fioroni, von Sala Capriasca (Ticino); Vizepräsident: Emil Speck, von Oberkulm (Aargau); Aktuar: Jules Diriwächter, von Safenwil (Aargau), und Kassier: Otto Schärli, von Roggliswil (Luzern); wohnhaft in Luzern.

**Gasthaus, Landwirtschaft.** — 17. Dezember. Inhaber der Firma **E. Hochstrasser** in Dierikon ist Emil Hochstrasser, von Klein-Dietwil (Aargau), in Dierikon. Betrieb des Gasthauses zur Sonne und Landwirtschaft.

#### Glarus — Glaris — Glarona

**Wirtschaft, Bäckerei, Kolonialwaren.** — 1913. 18. Dezember. Der Inhaber der Firma **Emil Noser, Agent** in Oberurnen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 21. März 1895, pag. 323), ändert seine Firma ab in **Emil Noser z. Rössli** und die Natur des Geschäftes in: Wirtschaft, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

**Voiturier.** — 1913. 15. Dezember. La raison **Louisa Luthy-Romanens, voiturier**, à Bulle (F. o. s. du c. du 29 juillet 1908, n° 190, page 1359), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire à l'exploitation de son commerce.

**Hôtelier.** — 18. décembre. La raison **Schultz, hôtelier**, à Charmey (F. o. s. du c. du 7 juillet 1913, n° 172, page 1250), est radiée ensuite de cessation d'exploitation du Grand Hôtel et Pension du Sapin.

**Café-restaurant.** — 18. décembre. Le chef de la raison **Casimir Krattinger**, à Morlon, est Casimir Krattinger, fils de Christophe, originaire de Guin, domicilié à Morlon. Exploitation du Café Gruyérien.

18. décembre. Le **Cercle Catholique de Bulle**, société anonyme, dont le siège est à Bulle (F. o. s. du c. des 28 décembre 1903, n° 476, page 1902, et 5 septembre 1905, n° 353, page 1410), a renouvelé son conseil d'administration ensuite du décès de Maurice Progin, secrétaire-caissier. Ce dernier est remplacé par Auguste Barras, agence agricole, à Bulle, administrateur, qui engage la société, en signant collectivement avec le président du conseil d'administration, docteur Simon Geinoz, à Bulle.

18. décembre. Sont radiées d'office, ensuite de faillite des titulaires, les raisons:

**Boulangerie, etc.** — **Sylvain Müller**, boulangerie, pâtisserie, à Bulle (F. o. s. du c. du 12 août 1912, n° 203, page 1474).

**Café-restaurant.** — **J. Meuwly**, Café du Fribourgeois, à Bulle (F. o. s. du c. du 4 janvier 1913, n° 2, page 7).

**Café industriel.** — **Lucie Galliard**, Café Industriel, à Bulle (F. o. s. du c. du 20 mai 1913, n° 128, page 922).

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

**Elektrostahlwerk.** — 1913. 17. Dezember. Die von der Firma **Georg Fischer, (George Fischer), (Georges Fischer), (Giorgio Fischer)** in Schaffhausen an Emil Müller erteilte Kollektivprokura (S. H. A. B. Nr. 311 vom 12. Dezember 1912, pag. 2158) ist erloschen. Die Firma erteilt an Edmund Raelé, von Neuenstadt (Bern), in Schaffhausen,

Kollektivprokura in dem Sinne, dass dieser Prokurist befugt sein soll, kollektiv zu zweien mit den Prokuristen **Albert Hofmann** und **Ernst Müller** für die Firma rechtsgültig zu zeichnen.

18. Dezember. In dem **Verein für das Töchter-Institut** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 353 vom 5. September 1905, pag. 1410) ist der Vizepräsident **Pfarrer Gottlob Kirchhofer-Ringk** von seiner Stelle zurückgetreten und daher dessen Unterschrift erloschen. Zum Vizepräsidenten und Verwalter wurde gewählt: **Gustav Stokar-von Ziegler**, welcher in Verbindung mit dem Präsidenten **Pfarrer Theodor Enderis**, beide von und in Schaffhausen, für den Verein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est

1913. 17. Dezember. Der Verein unter dem Namen **Feldschützengesellschaft Reute** mit Sitz in Reute (S. H. A. B. Nr. 185 vom 2. Mai 1905, pag. 737) ist infolge Verzichtes auf eine Eintragung im Handelsregister in letzterem gestrichen worden.

**Wirtschaft, etc.** — 17. Dezember. Die Firma **Joh. Jb. Tobler, Wirtschaft und Bäckerei z. Harmonie**, Geschäfts- und Rechtsagentur, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 222 vom 19. Oktober 1893, pag. 904); ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Pharmazeutische Präparate.** — 17. Dezember. Inhaber der Firma **Paul Lutz, Gichtosint Kontor** in Wolfhalden ist Paul Lutz, von und in Wolfhalden. Versand von Brunnessalzen und pharmaz. Präparaten. Hinterergeten Nr. 37.

**Kosmetische Präparate, etc.** — 17. Dezember. Inhaber der Firma **Paul Lutz, Vera Versand** in Wolfhalden ist Paul Lutz, von und in Wolfhalden. Versand pharm. und kosmetischer Präparate. Hinterergeten Nr. 37.

**Feilträgerei.** — 17. Dezember. Die Firma **Jean Schildknecht, Feilträgerei**, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 344 vom 7. September 1904, pag. 1373), ist infolge Konkurskenntnisses von Amtswegen gestrichen worden.

17. Dezember. Der Vorstand der **Genossenschaft unter der Firma Kantonal-appenzellerischer Sattler- und Tapezierermeister-Verband** mit Sitz am jeweiligen Wohnorte des Präsidenten, bisher in Walzenhausen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 21. September 1909, pag. 1630, und dortige Verweisung), ist nach erfolgtem Rücktritt von **Johann Künzler, Jakob Unger, Ernst Hohl** und **Traugott Ammann** folgendermassen neu bestellt worden: **Jakob Müller**, von Hundwil, in Waldstatt, Präsident; **Arnold Klaus**, von Niederhelfenswil (Kt. St. Gallen), in Heiden, Vizepräsident; **Jakob Rutz**, von Gossau (Kt. St. Gallen), in Speicher, Aktuar; **Robert Schawald**, von Widnau (Kt. St. Gallen), in Heiden, Kassier; **Wilhelm Huber**, von und in Gonten (Appenzel I.-Rh.), Beisitzer. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich nun in Waldstatt. Statutengemäss wird die rechtsverbindliche Unterschrift vom Präsidenten oder dem Vizepräsidenten kollektiv mit dem Aktuar geführt.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

1913. 13. décembre. La **Société des Carrières d'Arvel et de Reuchenette**, société anonyme, dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du e. des 7 février 1905, 15 février 1909, 20 juillet 1910, 17 octobre 1911 et 8 août 1913, page 1454), fait inscrire que, dans sa séance du 13 novembre 1913, le conseil d'administration de dite société a nommé, en qualité d'administrateurs délégués: **Alexandre Koller** et **Charles Niess**, les deux domiciliés à Lausanne. La société sera valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs.

##### Bureau de Nyon

**Vins et bestiaux.** — 18. décembre. La raison **Ami Comte**, à Gland, vins et bestiaux (F. o. s. du c. du 10 avril 1883), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Genève — Genève — Ginevra

**Porcelaines et cristaux.** — 1913. 17. décembre. La raison **Ch. Gignoux**, porcelaines et cristaux, à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1884, page 103), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

17. décembre. La **Société de la Fruitière d'Hermance**, société coopérative, ayant son siège à Hermance (F. o. s. du c. du 25 novembre 1912, page 2054), a renouvelé son comité comme suit: **Eugène Jaquet**, **François Vuagnat**, **François-André Delarue**, **Alexis Matringe**, **Edouard Piuze**, **Paul Saugy** (déjà inscrits) et **François Mercier**, domicilié à Hermance. La société est valablement représentée par la signature de la majorité des membres du comité ou par l'un d'eux spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre en bonne forme.

17. décembre. L'**Ordre des Avocats**, association, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1911, page 84), a nommé président: **Frédéric Raisin**, et secrétaire: **Philippe Dunant**, tous deux domiciliés à Genève. L'association est représentée vis-à-vis des tiers par son président et son secrétaire.

**Timbres pour collections.** — 17. décembre. La raison **Hans Kirchhofer**, commerce de timbres pour collections, avec sous-titre: «Bourse des Timbres», aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 14 janvier 1913, page 67), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

17. décembre. Aux termes d'acte reçu par **M<sup>e</sup> Pierre Carteret**, notaire, à Genève, le 15 décembre 1913, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Quai du Mont Blanc N° 7**, une société par actions, ayant son siège à Genève, Hôtel de la Paix, Quai du Mont Blanc. Elle a pour objet l'acquisition, la possession et la revente d'immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est fixé à la somme de cent cinquante mille francs (fr. 150,000), divisé en 150 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, élus pour une période de trois années. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé, pour la première période, de **Jean-Henri-Conrad-Frédéric Weber**, propriétaire d'hôtel, demeurant à Genève.

**Représentation.** — 17. décembre. Inscription d'office faite par le préposé à teneur de l'art. 26, alinéa 2, du règlement sur le registre du commerce:

Le chef de la maison **William Cruchon**, à Plainpalais, est **Jean-Louis-William Cruchon**, d'origine vaudoise, domicilié à Plainpalais. Représentation. 18, Boulevard des Philosophes.

**Pension d'étrangers.** — 17. décembre. La société en nom collectif **Fischer soeurs**, exploitation d'une pension d'étrangers, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 29 juin 1889, page 572), est dissoute par suite du décès de l'associée **Marie Fischer**, survenu le 15 novembre 1909. Sa liquidation étant actuellement terminée, cette société est radiée.



Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1913

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch Letztere Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 1913

Observations: 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Tabl. d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>	q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto		<b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>
1	Weizen	3,694,685	91,812,922	3,243,922	1,694	42,284	3,687	Froment
8	Hafer	1,285,659	24,247,529	1,212,250	1,355	27,845	1,900	Avoine
4	Gerste	105,234	2,084,686	123,064	63	1,392	123	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	10,200	2,168,130	47,742	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	904,614	15,776,468	628,209	77	1,522	159	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	29,269	1,173,102	28,814	4,341	161,026	3,694	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	156,526	5,392,921	169,623	39	1,556	51	Semoule de blé dur
15	Malz	380,827	14,113,449	471,312	1	57	24	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	281,419	9,002,594	293,871	22,691	731,854	25,003	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	197	35,460	231	8,295	2,260,909	8,304	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	67,611	1,556,405	28,196	9,086	188,503	124,334	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Aepfel, Birnen, Aprikosen	47,815	1,926,944	33,063	1,119	41,630	1,406	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	82,192	3,992,887	67,086	2,089	73,142	992	— autres
36	Citronen, Orangen	105,082	2,284,483	103,297	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	2,943	691,605	2,766	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	135,449	1,181,115	145,483	1,790	17,582	1,433	Choux, carottes jannes, oignons
40b	Anderes frische Gemüse	254,547	8,276,089	242,695	2,751	75,757	1,937	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	509,803	5,031,756	34,055	5,819	55,139	5,200	Pommes de terre
53	Hopfen	2,026	927,908	2,419	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	77,260	14,514,880	71,980	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	2,071	155,325	1,901	420	44,307	352	Succédanés dn café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	13,849	818,527	14,373	149	781	222	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	3,020	1,057,000	2,954	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	655	268,520	653	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	77,772	10,955,852	77,398	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaohalter	12,682	4,565,520	12,450	158	58,816	378	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	1,508	608,196	1,840	6,347	2,424,429	6,950	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	293	51,275	161	110,952	33,123,866	106,130	Chocolat
68	Roh- und Kristallsucker; Stampfucker	621,120	25,186,416	592,944	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	157,562	6,627,058	149,486	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschmitten oder fein gepulvert	128,909	5,633,233	115,016	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	6,600	1,240,800	11,566	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	72,438	6,721,522	68,486	62	7,870	44	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	15,555	3,113,000	20,354	446	88,805	191	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	38,084	6,189,608	76,411	401	64,276	252	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	26,198	3,877,304	46,404	3,180	687,205	3,165	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	3,249	759,759	4,367	58	19,622	81	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	7,455	1,177,890	6,886	132	33,676	108	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	8,439	2,371,359	9,405	52	15,919	37	Salami, salamini, etc.
80b	Anderer Wurstwaren	1,533	550,347	1,689	109	35,096	112	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	3,436	594,428	3,544	17	6,842	22	Gibier à poil ou à plume
88	Geflügel, lebend	5,072	1,318,729	5,316	91	36,048	77	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	26,522	7,655,616	26,372	15	5,048	41	Volailles mortes
86	Eier	110,617	15,818,231	114,180	324	52,268	80	Ouf.
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	844	136,040	758	299,122	33,104,390	317,573	Lait condensé, stérilisé, etc.
98a	Butter, frisch	39,132	11,700,468	41,069	211	63,117	179	Beurre frais
95	Schweineschmalz	12,404	1,649,732	14,895	31	4,791	36	Saindoux
96	Öl, margarin; Speisetalg	7,138	1,027,581	10,509	444	65,268	756	Oléomargarine; snif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	1,310	226,630	674	469	72,501	517	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosöl	357	46,410	401	141	19,865	70	Beurre de coco
98	Weichkäse	14,579	2,449,272	15,037	202	40,254	196	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	4,478	1,231,450	4,910	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	6,890	1,214,340	5,576	263,391	51,726,025	220,677	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	2,568	670,781	2,551	10,353	2,445,139	9,229	Sucreries et confiseries
100a	Tabakblätter, unverarbeitet	58,480	7,953,280	63,468	1	235	100	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigaretten	818	1,044,586	708	3,546	2,291,092	3,239	Cigares
118	Cigaretten	1,845	1,813,635	1,666	28	26,679	20	Cigarettes
114a	Wasser in Fässern, bis 2 hl	106,461	2,736,748	109,428	16,607	415,996	15,657	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15 "	1,011,374	82,070,670	960,186	1,386	116,256	1,660	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15 "
117b	Weine aus Marala etc., in Fässern	13,349	1,198,740	11,116	—	—	—	Vins Mar-ala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,635	364,605	1,695	1,563	190,397	1,618	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	3,007	822,779	3,822	325	66,914	308	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist in Fässern	104,810	4,433,684	86,717	7	1,017	4	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Rum, Cognac etc. in Fässern	2,806	768,844	1,858	318	91,210	297	Rhum, Cognac, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc. in Flaschen etc.	170	75,650	181	238	79,378	196	Rhum, Cognac, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18 "	1,006	90,188	1,080	7,881	784,453	8,518	Vermouth jusqu'à 18 "
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
180	— mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	328	11,716	366	1,004	30,146	962	— contenant 12 % ou moins en acide acétique pur
181	— mit einem Säuregehalt über 12 %	59	5,495	23	19	2,192	—	— contenant plus de 12 % en acide acétique pur
	<b>Tiere.</b>	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	<b>Animaux.</b>
182a	Pferde zum Schlachten	2,673	407,215	3,357	25	3,908	8	Chevaux de boucherie
182b	Pferde, andere	6,018	6,327,808	7,957	1,064	984,750	984	Autres chevaux
182c	Füllen	1,497	1,029,435	1,800	125	42,680	76	Poulains
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	9,794	6,581,538	10,402	62	42,430	4	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	26	16,070	106	60	27,785	156	Boeufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	28,998	20,984,835	32,247	14	6,740	—	Boeufs sans dents de lait
187a	Stiere zur Zucht	1	500	2	2,030	1,899,038	3,095	Taureaux destinés à la reproduction
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	4,874	3,191,070	6,856	12	6,520	93	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	336	235,430	467	484	289,845	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	573	300,440	592	2,727	1,346,555	109	Vaches: de boucherie
188b	Kühe: Nutzvieh	104	47,215	288	2,855	2,482,875	4,069	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	340	129,920	398	118	39,674	3	Génisses: de boucherie
189b	Rinder: Nutzvieh	12	6,490	45	876	689,805	1,136	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	19	1,625	42	1,016	78,611	2,585	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	18,498	2,659,928	17,511	552	66,340	856	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	16	5,490	61	1,154	367,748	3,153	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	89	46,110	50	490	106,347	731	Bouvillons
143	Schweie über 60 kg	17,553	2,720,780	24,202	72	8,165	39	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	92,565	3,678,517	91,836	457	15,398	199	Moutons
	<b>Düngstoffe.</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Engrais.</b>
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	153,494	1,410,610	125,816	13,239	115,920	4,949	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaphosphate	277,114	1,385,570	291,328	—	—	—	Résidus de la déphosphoration du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Braunsalz	95,212	571,272	109,716	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngemittel	257,491	2,649,582	254,934	88,657	1,302,147	61,600	Engrais préparés
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>							<b>Cuir et peaux, chaussures.</b>
172	Häute, roh	16,148	2,777,456	16,370	53,633	10,408,010	54,547	Cuir brut
173	Felle, roh	8,376	2,637,648	4,544	28,510	9,269,393	26,081	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	21,831	9,256,844	20,149	467	168,918	323	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt	270	288,630	258	98	115,893	300	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, schwarz, chagriniert	413	553,420	723	190	896,189	376	Peaux de veau, noires sur fleur et chagrénées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewischt	1,588	946,448	1,887	19	16,484	28	Cuir empesé, de vache ou de bouf, en blanc ou ciré
181	Anderes Oberleder	7,434	5,843,124	8,076	52	54,637	44	Autres cuirs et peaux pour tiges











## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux

Jahr Année	Verkehr — Trafic		Einnahmen — Recettes				Andere Einnahmen Autres recettes		Gesamt-Einnahmen Recettes totales		Ausgaben Dépenses		Einnahmenüberschuss Excédant des recettes	
	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Total	p. km	Fr.	Fr.	Fr.	p. km	Fr.	p. km	Fr.	Fr.
	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1912	6,804,449	1,286,918	4,863,815	10,204,385	15,068,200	5,487	387,055	15,455,255	5,628	10,786,802	3,928	4,668,453	1,700	
1913	7,020,000	1,220,000	5,180,000	9,893,000	15,073,000	5,383	442,000	15,515,000	5,540	11,268,000	4,024	4,247,000	1,516	
Differenz	+ 215,551	- 66,918	+ 316,185	- 311,385	+ 4,800	- 104	+ 54,945	+ 59,745	- 88	+ 481,198	+ 96	- 421,453	- 184	
<b>November — Novembre</b>														
1912	81,088,261	13,658,474	74,526,480	108,878,694	183,405,174	66,784	4,543,135	187,953,309	68,508	116,975,803	42,595	70,982,506	25,913	
1913	84,463,987	13,470,563	78,942,709	109,187,035	188,129,744	67,678	4,701,875	192,831,619	68,193	121,797,558	43,923	71,034,061	24,270	
Differenz	+ 3,375,726	- 187,911	+ 4,416,229	+ 808,341	+ 4,724,570	+ 894	+ 148,740	+ 4,878,310	- 315	+ 4,821,755	+ 1,328	+ 51,555	- 1,643	
<b>Januar-November — Janvier-Novembre</b>														

#### Zollzuschläge für italienischen Zucker

Der am 18. Dezember gefasste Beschluss der internationalen Zuckerkommission, den wir in der Samstagsnummer mitteilen, lautet mit den Motiven in Übersetzung wie folgt:

«Nach Art. 6 der Übereinkunft vom 5. März 1902 war Italien von den aus den Art. 1, 2 und 3 sich ergebenden Verpflichtungen für so lange entbunden, als es keinen Zucker ausführte.

Da dieses Land am 1. September d. J. aus der Zuckerkonvention ausgetreten ist, sind die Bestimmungen des Art. 6 auf dasselbe nicht mehr anwendbar.

Gegenwärtig unterliegt der Zucker bei der Einfuhr in Italien, je nachdem er der 1. oder der 2. Klasse<sup>1)</sup> angehört, einem Einfuhrzoll von 99 oder 88 Lire für 100 kg.

Andererseits ist durch das Gesetz Nr. 547 vom 17. Juli 1910 für den im Lande hergestellten Zucker folgende progressive Fabrikationssteuer für je 100 kg festgesetzt worden:

	Für Zucker	
	1. Klasse Lire	2. Klasse Lire
Vom 1. Juli 1913 an	78.15	70.20
" 1. " 1914 "	74.15	71.20
" 1. " 1915 "	75.15	72.20
" 1. " 1916 "	76.15	73.20

Es besteht somit zwischen Einfuhrzoll und Fabrikationssteuer ein grösserer Abstand, als ihn die Übereinkunft höchstens gestattet,<sup>2)</sup> und dieser Umstand rechtfertigt die Anwendung von Art. 4, der die Aufhebung eines besonders, nach den Bestimmungen im letzten Abschnitte dieses Artikels zu berechnenden Zolles vorsieht. Dieser ist von der Kommission festzusetzen.

Nach der in diesem Falle üblichen Regel werden die Ausgleichszölle für italienischen Zucker für den Zeitraum vom 1. Juli 1913 bis 30. Juni 1914 folgendermassen festgesetzt:

	Für raffinierten Zucker		Für rohen Zucker	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Einfuhrzoll für 100 kg	99.—	88.—	99.—	88.—
Fabrikationssteuer für 100 kg	78.15	70.20	78.15	70.20
Unterschied	25.85	17.80	25.85	17.80
Höchstbetrag der Zuschlagstaxe	6.—	5.50	6.—	5.50
Rest	19.85	12.30	19.85	12.30
Ausnahmesoll { 19.85 / 12.30 } : 2	9.92	6.15	9.92	6.15

Der gleichen Berechnung zufolge sind nach dem 30. Juni 1914 folgende Ausnahmeszölle für 100 kg zu erheben:

	Für raffinierten Zucker		Für rohen Zucker	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vom 1. Juli 1914 bis zum 30. Juni 1915	9.42	5.65	9.42	5.65
" 1. " 1915 " 30. " 1916	8.92	5.15	8.92	5.15
" 1. " 1916 " 30. " 1917	8.42	4.65	8.42	4.65

Nach einer Bestimmung der Konvention treten die Beschlüsse genannter Kommission, soweit sie die Erhebung von Zollzuschlägen betreffen, spätestens 2 Monate nach dem Tage, an welchem sie gefasst worden sind, in Kraft. Die erwähnten Zuschläge für die laufende Periode müssen also spätestens vom 18. Februar 1914 an erhoben werden.

#### Aussenhandel Deutschlands Januar/November

	Einfuhr		Ausfuhr	
	1913	1912	1913	1912
	1000 Mark		1000 Mark	
Warenverkehr	9,760,046	9,778,781	9,122,326	8,019,257
Gold	861,849	280,747	58,778	99,767
Silber	49,899	41,564	37,232	31,168
Zusammen	10,171,294	10,051,042	9,218,336	8,150,192
Gegen 1912 +	120,252		+ 1,068,144	

<sup>1)</sup> Zur ersten Klasse gehört aller Zucker mit einer Ausbeute an Raffinade von mehr als 94 %.  
<sup>2)</sup> Für Rohzucker Fr. 5.50 und für raffinierten Zucker Fr. 6 per 100 kg.

#### Weizenpreise

(Nach dem Economiste européen)  
(Per 100 Kilogramm)

	20. November	27. November	4. Dezember	11. Dezember	18. Dezember
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Paris	26.10	26.—	26.60	26.60	26.95
Liverpool	19.66	19.32	19.90	20.08	20.04
Berlin	—	24.12	23.87	24.09	23.90
Budapest	23.70	24.12	24.13	24.06	23.68
Chicago	16.25	16.57	16.48	16.79	16.83
New-York	18.63	18.26	18.19	18.47	18.54

#### Surtaxes douanières sur les sucres italiens

La décision prise le 18 de ce mois par la commission internationale et que nous avons publiée dans le numéro de samedi, est conçue et motivée comme suit:

«En vertu de l'art. 6 de la convention du 5 mars 1902, l'Italie était dispensée, aussi longtemps qu'elle n'exporterait pas de sucre, des engagements faisant l'objet des art. 1, 2 et 3.

Ce pays s'étant retiré de l'Union sucrière depuis le 1<sup>er</sup> septembre dernier, les dispositions de l'art. 6 cessent de lui être applicables.

Actuellement, les sucres sont soumis, à leur importation en Italie, à un droit d'entrée de 99 ou de 88 litres les 100 kg, selon qu'ils appartiennent à la 1<sup>re</sup> ou à la 2<sup>e</sup> classe.<sup>1)</sup>

D'autre part, la loi du 17 juillet 1910, n° 547, a établi sur les sucres de fabrication nationale les droits progressifs suivants, par 100 kilogrammes:

#### Sucres de

	1 <sup>re</sup> classe Lires	2 <sup>e</sup> classe Lires
A partir du 1 <sup>er</sup> juillet 1913	75.15	70.20
" " " " " 1914	74.15	71.20
" " " " " 1915	75.15	72.20
" " " " " 1916	76.15	73.20

Il existe donc entre le droit d'entrée et le droit intérieur un écart supérieur au maximum autorisé par la convention,<sup>2)</sup> et cette situation est de nature à motiver l'application de l'art. 4, prévoyant la fixation d'un droit spécial, calculé conformément aux dispositions du dernier alinéa de cet article. Il appartient à la commission de statuer.

En appliquant la règle ordinairement suivie dans les cas de l'espèce, les droits compensateurs sur les sucres italiens devraient être fixés ainsi qu'il suit pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1913 au 30 juin 1914:

#### Sucres

	raffinés Fr.	bruts Fr.
Droit d'entrée, par 100 kilogrammes	99.—	88.—
Droit intérieur, " " "	73.15	70.20
Différence	25.85	17.80
Maximum de surtaxe	6.—	5.50
Reste	19.85	12.30
Droit spécial { 19.85 / 12.30 } : 2	9.92	6.15

D'après les mêmes calculs, les droits spéciaux devraient être perçus postérieurement au 30 juin 1914, de la manière suivante, par 100 kg:

#### Sucres

	raffinés Fr.	bruts Fr.
Pendant la période du:		
1 <sup>er</sup> juillet 1914 au 30 juin 1915	9.42	5.65
1 <sup>er</sup> " 1915 " 30 " 1916	8.92	5.15
1 <sup>er</sup> " 1916 " 30 " 1917	8.42	4.65

A teneur d'une disposition de la convention, les décisions arrêtées par la commission précitée en matière de surtaxes douanières sont applicables deux mois au plus tard à partir du jour où elles ont été prises. Les surtaxes susmentionnées, fixées pour le présent exercice, doivent donc être perçues dès le 18 février 1914.

<sup>1)</sup> Appartenant à la 1<sup>re</sup> classe tous les sucres d'une teneur de plus de 94 % en raffiné.  
<sup>2)</sup> Fr. 5.50 sur le sucre brut et fr. 6 sur le sucre raffiné par 100 kg.

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

## Basler Möbelfabrik A.-G.

vormals Hermann Wagner & Cie., Basel

### Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das siebente Betriebsjahr wird ab 18. Dezember 1913 mit

**Fr. 15 per Aktie**

gegen Einlieferung des Coupons Nr. 7 an unserer Kasse ausbezahlt. (8562 Q) (3141.)

Basel, den 15. Dezember 1913.

Die Direktion.

## Buchhalter und Korrespondent

Wegen Geschäftsaufgabe sucht Exportgeschäft der Lebensmittelbranche für seinen äusserst zuverlässigen und gewissenhaften, in 10-jährigem Dienste erprobten, im besten Alter stehenden Angestellten

### Vertrauensstellung

Buchhaltung, Kasse, oder auch Korrespondenz (Deutsch und Französisch, Maschinenschreiben). Eintritt nach Belieben im Januar. (3046)  
Anfragen unter Chiffre **J 3388 Q** an Haasenstein & Vogler, Basel.

## Hypothekar-Darlehen

gesamt im Betrage von 6000 Fr. auf erste und zweite Hypothek. 6% Zins und jährliche Abzahlung von 400 Fr. Offerten befördern unter Chiffre **H A B 3126**, Haasenstein & Vogler, Bern. (3126.)

**W.S. BARSTOW & CO.**  
INCORPORATED

**BERATHUNGS- UND  
BAU-INGENIEURE**

befassen sich mit der Finanzierung und Leitung von  
Electricischen Bahnen  
und Beleuchtungs-Gesellschaften, etc.  
50 Pine Street New York

3481! **John GROBE** 2334 X  
office commercial, 30, rue du Rhône,  
GENÈVE, tél. 54 01. Concorde,  
Liquidations, Faillites, Vérifications, Comptabilités, Expertises.  
Recouvrements, Incassés.



# Schweizerische Volksbank

Gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachselden, Delsberg, Freiburg, St. Gallen, Gené, St. Immer, Lausanne, Montreux, Monthier, Pruntrut, Salgnelégier, Thalwil, Tramlingen, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich I und Comptoir Helvetiaplatz.

Einbezahletes Stammteilkapital und Reserven:  
**Fr. 76,000,000**

Wir bringen hiemit in Erinnerung, dass der **Monat Dezember** für den **Beitritt neuer Mitglieder** in unsere Genossenschaft besonders geeignet ist, da Einzahlungen auf Stammanteile, die bis 31. Dezember geleistet werden, vom 1. Januar 1914 an dividendenberechtigt sind. (9061Y) (2983!)

Verpflichtungsscheine, Statuten und Geschäftsberichte können an oben bezeichneten Stellen bezogen werden.

Bern, im Dezember 1913.

Die Generaldirektion.

## Offene Stelle

In der Handelsabteilung des eidg. Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartements ist eine

### Kanzlistenstelle II. Klasse

zu besetzen.

**Erfordernisse:** Gründliche Schulbildung, Beherrschung der deutschen und der französischen Sprache. Weitere Sprachkenntnisse und Vertrautheit mit dem Transport- und Zollwesen sind erwünscht. Besoldung Fr 2200 bis Fr. 3800.

Anmeldung bis zum **17. Januar 1914** an das Eidg. Handelsdepartement in Bern. Der Dienstantritt hat sobald als möglich zu erfolgen. (3121!)

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 29. November 1913 verstorbenen Herrn Rudolf Ernst Lehmann, Friedrichs sel., geb. 1872, von Laagnau, gew. Inhaber der Firma Ernst Lehmann, Weine und Liqueurs, wohnhaft gewesen im Gurtenbühl bei Wabern, Gemeinde Köniz, ist durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes II von Bern die Durchführung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 532 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. November 1911 über die Errichtung öffentlicher Inventare werden hiemit die Gläubiger des Erblassers mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche bis mit dem **28. Januar 1914** beim Regierungstatthalteramt II in Bern schriftlich anzumelden.

Nichtanmeldung von Forderungen oder Bürgschaften hat für die betreffenden Gläubiger den Verlust ihrer Rechte zur Folge, gemäss Art. 590 Z. G. B.

Gleichzeitig werden auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Schulden innert der nämlichen Frist bei dem mit der Aufnahme des Inventars beauftragten Notar **G. Streit** in Köniz, schriftlich anzumelden. (3129,)

Köniz, den 20. Dezember 1913.

Namens des Massverwalters:  
**G. Streit, Notar.**

## Luzerner Brauhaus Aktiengesellschaft

vormals H. Endemann  
**Luzern**

### Einladung

zur

**XIV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 27. Dezember 1913, abends 6<sup>1/2</sup> Uhr im Rosengarten (I. Stock), Luzern**

#### Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1912/13. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. (3082)
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1913/14.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 15. Dezember a. c. an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Brauerei auf.

Etendasselbst können vom gleichen Tage an bis und mit 26. Dezember 1913 die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Luzern, den 14. Dezember 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**J. Schmid-Blanchey.**

# Waagenfabrik St. Gallen

## Walter Wild & Cie.

(1045 G)  
(716 I)

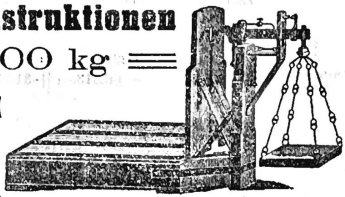
Waagen in allen Konstruktionen

von 1 kg bis 50,000 kg

Teilhaber und Verkaufsstelle der Waagenfabrik

**J. Ammann & Cie., Ermatingen**

Garantie Illustr. Preislisten Patente



Neuheit: Farbdruck-Registrier-Apparate

## Vormundschaft

Leuba geb. Wettach, Anna Elise, geboren den 6. März 1859, Witwe des am 11. Juni 1909 verstorbenen Herrn Louis James Leuba, Schirmfabrikant von Buttes, Kanton Neuenburg, Schirmhandlung an der Speisergasse Nr. 18 in St. Gallen, z. Zt. im Kantonspsital in St. Gallen untergebracht, ist gemäss Art. 370 Z. G. B. unter Vormundschaft gestellt worden.

Als deren Vormund wurde ernannt: Charles Schoch, Bankprokurist, Wassergasse Nr. 63 in St. Gallen.

(3381.)

Waisenamt der Stadt St. Gallen.



Die besten und billigsten Damen u. Herren-Uhren erhalten Sie direkt von der Fabrik

**Georges-Jules Sandoz**

Nachf. von J. Calame-Robert

Firma gegr. in 1820

50 Rue Léopold-Robert 50

La Chaux-de-Fonds

Lieferant der silb. Chronometer d. eidg. Schutzfesten Neuen-

burg 1898 u. St. Gallen 1904. 2758.

## Arsag Lifts

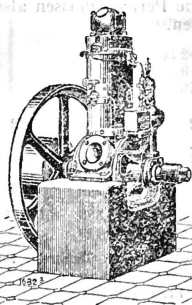


SEEBACH  
-ZÜRICH

Aufzüge u. Räderfabrik Seebach

188

## DEUTZER Rohöl-Motoren



(180.)

stehender und liegender Konstruktion

**Billigste Betriebskraft**

für Gewerbe und Industrie

Preisliste gratis und franko durch

**Gasmotoren-Fabrik „Deutz“ A.G.**

Zürich, Bahnhofplatz 5

## Gebrauchte leere Säcke

Alt-Metalle, Alteisen, Lumpen, Knochen, alte Emballage, Selle, Schnüre,

sowie Abfälle aller Art kauft fortwährend zu besten Tagespreisen:

**Gesellschaft für Verwertung von Abfällen,**

vorm. T. Levy-Isliker, Birsfelden-Basel.

Filialen: Altbirsieden-Zürich, Chur, Gräze-Winterthur, Rorschach, St. Gallen, Schaffhausen. 1921 (8046 Q)

## Les insertions

pour les

financiers

commerçants

et Industriels

trouvent dans la

Feuille officielle

suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces:

**Haasenstein & Vogler**

## Verschenkt

werden zu Reklamezwecken vollständig umsonst bis Weihnachten

## 3000 Rasier-Apparate

bis zu den hochfeinsten, schwer versilbert. Sie haben nur nötig, 5 Stück la. englische Klängen à 35 Cts. = Fr. 1 75 zu kaufen u. Sie erhalten einen elegant vernickelten

Apparat in Karton gratis. Bei Einkauf von 10 Klängen à 35 Cts. = Fr. 3 50 erhalten Sie einen schwer versilberten Apparat und bei 20 Klängen à 35 Cts. = Fr. 7 verabfolgen wir einen extra schwer versilberten Apparat mit Innenschraube System Gillette vollständig umsonst, jeder in ff. Etui. Verlangen Sie Prospekt. Bei Nichtgefallen Geld zurück. 3069, 5619 Z

**Export Adler**  
**W. Martens**, Abteilung 122  
Zürich 8, Mühlebachstr. 172.